

**Использование средств лингвистического обеспечения
электронного каталога для релевантного поиска информации
и выполнения различных запросов**

Представлен опыт работы Научной библиотеки Украинской инженерно-педагогической академии в системе автоматизации библиотек ИРБИС: использование поисковых возможностей различных средств лингвистического обеспечения ЭК.

В апреле 2010 г. по инициативе Научной библиотеки Украинской инженерно-педагогической академии (УИПА; Харьков) проведен «круглый стол», на котором обсуждались проблемы лингвистического обеспечения электронного каталога. В нем приняли участие более 50 специалистов из 20 библиотек различных систем и ведомств. Мероприятие было ориентировано на библиотеки вузов города, использующие в работе систему автоматизации ИРБИС. По материалам «круглого стола» подготовлен сборник («Лінгвістичне забезпечення електронного каталогу в АБІС ІРБІС [Текст] : матеріали «Круглого столу», м. Харків, 13 квітня 2010 р. / Бібліотека Укр. інж.-пед.акад.; уклад. Н. М. Ніколаєнко, І. М. Пяткова. – Х. : УІПА, 2010. – 67 с.).

Один из важных аспектов, обсуждаемых на «круглом столе», – использование возможностей средств лингвистического обеспечения для релевантного поиска информации и выполнения различных запросов.

Программное обеспечение системы ИРБИС, которому библиотека УИПА отдала предпочтение в том числе и из-за его широких поисковых возможностей, позволяет вести многоаспектный поиск благодаря разнообразию лингвистических средств, используемых при обработке информации и вводе ее в ЭК. Одна библиографическая запись предполагает большое число заполняемых полей, что предоставляет множество дополнительных возможностей как в автоматизированном обеспечении технологических процессов обработки поступающих источников информации, учета, анализа фондов, выдачи и возврата документов, так и для осуществления различных видов поиска в ЭК.

При вводе записей в ЭК автоматически создаются словари, обеспечивающие быстрый доступ к библиографической записи по разным элементам данных:

- библиографическим (словари «Заглавие», «Авторы», «Коллективы», «Издающие организации» и др.);
- элементам систематизации и предметизации (словари «Индексы УДК/ББК», «Предметные рубрики», «Географические рубрики», «Издательский индекс» и др.);
- кодированным (словари стран, языков, целевого назначения, типов, видов и характера документов, физического носителя и др.; все словари даются с текстовыми пояснениями кодов);
- технологическим (словари «Шифр», «Место хранения издания», «Дата ввода», «ФИО исполнителя» и др.).

Таким образом, в набор поисковых элементов входят: автор (соавторы, редакторы, составители); заглавие, включая возможность поиска терминов из контекста заглавия; год издания; классификационные индексы УДК и ББК; предметная рубрика; содержание (книги, журнала, сборника), что обеспечивает систему поиска данных по ключевым словам, взятым не только из наименований источников, но и из элементов всей библиографической единицы, где название, содержание, а также введенные предметные рубрики разбиваются на слова, которые считаются ключевыми по определению; сокращение найденной информации по кодам (типу, виду, характеру документа) и т.д. [1]

Электронный каталог выставлен для пользователей на сайте библиотеки (<http://library.uipa.kharkov.ua/library/index.html>). Как показывает опыт, чаще всего запрос удовлетворяется с помощью стандартного вида поиска с минимальным набором поисковых элементов: по автору, заглавию, году издания и ключевым словам. Найденную информацию можно дополнительно отсортировать по типу документа и дате поступления; можно уточнить запрос, сузив границы поиска.

В расширенном поиске есть возможность выбора тематики поиска и сортировки по видам издания, а в

«профессиональном» предусмотрены различные зоны поиска, в том числе по ББК и УДК. Поиск «по словарю» предлагает перечень ключевых слов, которые обеспечивают поиск по уже выделенным терминам.

Библиотека имеет возможность создавать и собственные лингвистические средства для решения конкретных задач и выполнения специфических функций. Так, создано несколько новых словарей, разработан новый сценарий поиска по БД «Книгообеспеченность» при помощи рубрикатора «Кафедра-дисциплина». Этот вид поиска упрощает процедуру нахождения необходимой информации по комплексу дисциплин, закрепленных за кафедрой, или по отдельно взятой учебной дисциплине. Целенаправленный, конкретный поиск с исчерпывающей информацией используется при оперативном управлении фондом учебной литературы, формировании рабочих программ дисциплин, корректировке в базах данных учебных планов.

В поисковых целях специалисты библиотеки могут использовать АРМ «Каталогизатор», поисковые возможности которого намного шире. В нем возможен поиск документов по инвентарному номеру, месту хранения экземпляра, издающей организации, месту издания, типу/виду, характеру документа и т.д.

Дополнительные средства поиска позволяют с помощью «Поиска по связи» (без повторной формулировки поискового предписания) найти «сходные» документы, например по той же тематике, или все труды конференции или коллектива, упоминаемых в найденном документе, или все статьи из того же номера журнала или сборника.

Поисковый элемент «Издательский индекс» в АРМе «Каталогизатор» используется нами при составлении списков и указателей. Для этого в АРМе «Администратор» специальными инструментами создается и редактируется иерархический справочник «Издательского индекса», который составляется как детализированная структура указателя со всеми рубриками и подрубриками (с их использованием затем будет создан указатель). Индекс учитывается при составлении аналитического описания в процессе его систематизации.

Система поддерживает ввод информации и поиск с использованием авторитетных файлов (АФ). Созданный нами АФ «Индивидуальный автор» дополняет поисковые возможности такими элементами, как «Автор-сотрудник», «Место работы автора». Обработка документов с помощью АФ, а также его поддержка в электронном каталоге обеспечивают точность и полноту поиска за счет установленных связей от синонимичных форм написания фамилий авторов, между разночтением и основным именем. Кроме унификации ввода информации АФ позволяет производить и фактографический поиск информации об авторах.

Эффективный поиск – по «Словарю предметных рубрик». Он позволяет конкретизировать запрос, выбрав из перечня ту рубрику, которая точнее других раскрывает содержание запроса и таким образом отсеивает информационный шум, вызванный большим количеством ключевых слов. Например, ключевое слово «педагогика» в результате поиска выдает 1199 документов, а предметная рубрика «педагогика» – 291; на экране через подрубрики сразу видны типо-видовые характеристики документов (словари, энциклопедии, учебные пособия и т.д.); можно также конкретизировать запрос, определив дополнительные аспекты темы, которые подаются в предметной рубрике через запятую: «педагогика в Украине, история – 12», «педагогика в России, история – 7» и т.п.

Расширения сервисных возможностей и информационного комфорта для потребителей информации можно достичь через полноту и точность индексирования документов. Для повышения эффективности раскрытия содержания фондов библиотеки мы используем аналитическое индексирование. Объектом индексирования в этом случае является часть документа (статья из сборника, периодического, сериального издания; глава, раздел, параграф книги). И хотя данные, которые вводятся в поле «Оглавление», уже участвуют в поиске по ключевым словам, мы создаем отдельные аналитические описания. Это оправдано тем, что в процессе систематизации библиографической записи вводятся индексы ББК, УДК, а в процессе предметизации – предметные рубрики. Таким образом, присвоение каждой аналитической записи 3–5 индексов и нескольких предметных рубрик равносильно возрастанию ресурсных возможностей библиотеки соответственно в 3–5 раз.

Стремление использовать все возможные варианты поиска заставляет обратить внимание и на определенные проблемы, возникающие в связи с этим.

Качество информационных библиотечных продуктов и эффективность поиска необходимой информации зависит не только от стандартов составления библиографической записи, машиночитаемых форматов, но и от уровня научной обработки документов. Речь идет не только об элементарных опечатках (система их не отслеживает), в результате которых может быть потеряна информация, поскольку искажённое ключевое слово не попадает в зону поиска. Есть проблемы в использовании таких элементов лингвистического обеспечения, как классификационные системы УДК и ББК, которые призваны отражать тонкие признаки предмета и используются для раскрытия содержания, поиска, расстановки документов.

Эти ИПЯ чаще используются не столько для формирования поискового образа запроса, сколько для определения местонахождения источников информации в библиотеке. Поиск же информации, если пользователю необходим минимум по предмету его изысканий, в большинстве случаев ведётся по ключевым словам. Но если пользователь исследует ситуацию в определенной отрасли знаний, хочет сориентироваться в структуре отраслей знаний, ему необходим поиск по схемам классификаций.

ББК и УДК служат инструментами организации знания (информации) и предусматривают поиск по конкретному индексу, который в свою очередь обеспечивает системный подход в поиске данных. На классификационных поисках базируется традиционный СК, СКС.

Использование ББК, УДК в поиске позволяет сохранить в ЭК все достоинства традиционных каталогов, вобравших в себя многолетний опыт библиотекарей и библиографов, и привнести в поиск информации новые возможности, которые предоставляет вычислительная техника. В традиционном поиске в СК читатель, используя алфавитно-предметный указатель, находит индекс раздела каталога, в котором собирается соответствующая литература. Если за разделителем не оказывается достаточного количества нужной информации по интересующей теме, читатель может самостоятельно расширить или сузить поиск, просмотрев другие рубрики этого раздела каталога (пользуясь логикой классификационных делений «от общего – к частному»), воспользоваться существующей системой ссылок, отсылок «выше – ниже» по иерархии делений («см.», «см. также»).

В электронном каталоге (на данном этапе) смысловой поиск практически возможен только по ключевому слову, и читателю приходится самостоятельно подбирать синонимы, другие ключевые слова, ассоциативные понятия, чтобы «методом тыка» добиться желаемого результата. Ведь далеко не всегда пользователь подходит к ЭК «с готовым словом на кончике пера». Порой так хочется увидеть перечень, список, из которого можно было бы выбирать. Это так естественно для человека, который всю жизнь находится в состоянии выбора [2].

Комфортность библиотечной среды сегодня в немалой степени зависит от того, с каким интересом, удовольствием и удовлетворением работают читатели с компьютером. К сожалению, сегодня классификационным поиском по индексам УДК и ББК, который предусмотрен ЭК в формате «Профессиональный поиск» (а в АРМе «Каталогизатор» – по виду поиска: ББК, УДК), могут пользоваться только специалисты, поскольку язык цифр понятен только им. Разбираться в иерархии классификационных таблиц всегда помогал алфавитно-предметный указатель к СК и СКС.

Система ИРБИС предлагает средства автоматизированного индексирования по УДК или ББК на основе базы данных АПУ. Соответствующие режимы в АРМе «Каталогизатор» обеспечивают работу с полным АПУ или его фрагментом, используется «навигация» по ссылкам типа «смотри также». Аналогичные средства в АРМе «Читатель» предлагаются для поиска по АПУ [3]. Приобретение и внедрение в практику работы библиотеки этого средства лингвистического обеспечения значительно повысит эффективность поиска необходимой информации. Появится возможность использования ЭК для выбора литературы в случае неконкретизированного запроса.

Практика показывает, что релевантный поиск информации и выполнение разнообразных запросов возможны при активном использовании различных средств лингвистического обеспечения ЭК, а также если повысить информационную культуру и пользователей, и специалистов библиотеки.

Наши задачи – дальнейшее совершенствование лингвистического обеспечения ЭК, использование всего арсенала его инструментария для поиска информации по удовлетворению информационных запросов пользователей библиотеки.

Список источников

1. **Дунаевская С. М.** Система ИРБИС и библиотечная технология / С. М. Дунаевская // Информационные технологии в библиотеках и информационное общество : сб. науч. тр. ГПНТБ России. – Москва, 2001. – С. 20–39.
2. **Сукиасян Э. Р.** Каталогизация и классификация. Электронные каталоги и автоматизированные библиотечные системы : избр. ст. / Э. Р. Сукиасян. – С-Петербург : Профессия, 2009. – 536 с.
3. **Бродовский А. И.** Интегрированная библиотечно-информационная система ИРБИС – современное средство для автоматизации малых и средних библиотек. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.gpntb.ru/win/ntb/ntb99/1/f01_11.html